



---

### **Par monts et par vaux**

Comment réagit mon tout-terrain ou SUV en dévers, sur des montées escarpées, du sol meuble ou des passages à gué ?

**Page 96**

---

### **Intelligente Fahrzeuge**

Schon heute können teil-autonome Fahrzeuge selbständig parkieren und auf der Autobahn die Spur halten. Doch die Revolution der intelligenten Fahrzeuge geht weiter.

**Seite 98**

---

### **Carvelo2go**

simplement louer un vélo et transporter n'importe quoi.

**Page 100**



## Der ETI-Schutzbrief – eine vollumfängliche Reiseversicherung

Auch wenn man es niemandem wünscht, kann es auf Reisen zu Unfällen kommen. Diese Erfahrung musste Thomas Niklaus vor zwei Jahren bei einer Töffreise in Sardinien machen. Nach einem Unfall mit dem Motorrad musste er mit gebrochenen Rippen und einem Loch in der Lunge ins Spital gebracht werden, das Motorrad erlitt einen Totalschaden. Dank dem ETI-Schutzbrief haben sich nicht nur Schweizer Ärzte eingeschaltet und Thomas Niklaus zurück nach Biel

gebracht, auch sein Motorrad wurde für ihn gratis entsorgt. Und die Annullierungskosten des bereits gebuchten Hotels wurden ebenfalls gedeckt. So konnte sich der Verunfallte voll und ganz auf seine Genesung konzentrieren – alles andere erledigte der TCS für ihn.

### Der ETI Reiseschutz in Zahlen:

45 000 Hilfeleistungen pro Jahr  
120 000 Annullierungs-Deckungen  
1200 Rückführungen pro Jahr

Wünschen auch Sie sich einen umfassenden Reiseschutz? Gerne können Sie die Versicherung bei uns im TCS Center in Biel, bei unserer TCS-Kontaktstelle Kuoni an der Zentralstrasse 53 in Biel oder auf der Website des TCS abschliessen.

Bis am 31. August 2019 profitieren TCS Mitglieder bei einem Neuabschluss von 25% Rabatt.

## Le Livret ETI – une assurance voyages complète

Même si personne ne le souhaite, des accidents peuvent arriver lors de voyages. Thomas Niklaus en a fait malheureusement l'expérience voilà deux ans lors d'un voyage en moto en Sardaigne. Après l'accident de moto, il a dû être amené à l'hôpital avec des côtes cassées et un trou dans le poumon, la moto a été une perte totale. Grâce au Livret ETI, non seulement des médecins suisses sont intervenus et ont ramené Thomas Niklaus à Bienne, mais sa moto a

également été éliminée gratuitement. De plus, les frais d'annulation de l'hôtel déjà réservé ont également été couverts. Ainsi, l'accidenté a pu se concentrer pleinement sur son rétablissement – le TCS a assumé tout le reste pour lui.

### La protection voyage ETI en chiffres:

45 000 prestations d'assistance par an  
120 000 couvertures d'annulation  
1200 rapatriements par an

Vous souhaitez aussi une protection voyages complète ? Vous pouvez volontiers conclure l'assurance chez nous au Centre TCS à Bienne, auprès de notre point de contact Kuoni à la rue Centrale 53 à Bienne ou encore sur le site Internet du TCS.

Lors d'un nouveau contrat jusqu'au 31 août 2019, des membres du TCS profitent de 25% de rabais.



TCS SEKTION  
BIEL/BIENNE-SEELAND

### touring Impressum

Offizielle Clubzeitung für Mitglieder der Sektion/  
Section Biel/Bienne-Seeland du TCS

Journal officiel du club pour les membres de la  
section Biel/Bienne-Seeland du TCS

**Auflage/Tirage** 21 000 Exemplare/exemplaires

**Erscheinen/Paraît** März/mars, Juni/juin,  
September/septembre, Oktober/octobre

**Redaktion/Rédaction** Céline Honegger,  
Matthias Gebel

**Art Director** Alban Seeger

**Layout** Sara Bönzli

**Druck/Impression** Swissprinters AG  
Brühlstrasse 5, 4800 Zofingen  
Telefon 058 787 30 00

**Titelseite/Couverture** TCS

**TCS Biel/Bienne-Seeland****Ihre Ansprechpartner /  
Vos interlocuteurs****Präsident / Président**

Peter Bohnenblust  
Ligusterweg 10  
2503 Biel/Bienne  
peter.bohnenblust@tcs.ch

**Sektionssekretariat /  
Secrétariat de section**

Lengnaustrasse 7  
2504 Biel/Bienne  
Tel. 032 341 41 37  
bielseeland@tcs.ch  
bienneseeland@tcs.ch  
**Öffnungszeiten:**  
Mo–Do 8–11 Uhr

**Kontaktstelle / Point de contact**

c/o KUONI Reisen AG  
Zentralstrasse 53  
2502 Biel/Bienne  
Tel. 058 702 62 22  
tcs.biel-bienne@kuoni.ch  
**Öffnungszeiten:**  
Mo–Fr 9–18.30 Uhr  
Sa 9–13 Uhr

**Technisches Center /  
Centre technique**

Lengnaustrasse 7  
2504 Biel/Bienne  
Tel. 032 341 41 76  
Fax 032 341 70 05  
tz.biel@tcs.ch  
ct.bienne@tcs.ch  
**Öffnungszeiten:**  
Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr  
(Freitag bis 16.30 Uhr,  
Prüfhalle bis 16 Uhr)

**Fahrtrainingszentrum /  
Centre de conduite**

TCS Training & Loisirs SA  
2523 Lignières  
Tel. 058 827 15 00  
www.training-events.ch

**Campingklub / Club de camping**

Präsident  
Leander Gutzwiller  
Rossauerstrasse 5  
8932 Mettmenstetten  
Tel. 079 403 01 47  
leander.gutzwiller@itspeed.ch

# Liebes TCS-Mitglied



Bereits zum dritten Mal erscheint das TCS Magazin in diesem Jahr. Dies zeigt, wie rasch die Zeit vergeht. Inmitten dieser Schnelligkeit, möchte der TCS Biel/Bienne-Seeland Raum für Geselligkeit schaffen. Als neue Leiterin des Ressorts «Geselliges» freue ich mich sehr, dafür zu sorgen, dass der TCS nicht nur ein Freund und Helfer in Not ist, sondern auch ein abwechslungsreiches Programm für seine Mitglieder bietet. Doch was bedeutet «Geselliges» beim TCS Biel/Bienne-Seeland?

Der TCS kümmert sich sowohl im Prüfzentrum wie auch auf der Strasse um die Sicherheit sämtlicher Verkehrsteilnehmenden. Als Teil des Mobilitätsvereins sorgt die Sektion Biel/Bienne-Seeland aber auch für spannende Unterhaltung ihrer rund 23 000 Mitglieder.

So organisieren wir beispielsweise Jass- oder Theaterabende, sowie Kurse und Ausflüge. Bestimmt ist auch für Sie ein Anlass dabei, welcher in diesem Jahr in Ihre Agenda passt.

Obschon im Moment noch mehr Sommer- als Herbststimmung herrscht, freue ich mich bereits heute, Sie im Oktober bei einem feinen Essen, Unterhaltungs- und Tanzmusik oder bei einem tollen Theater der Liebhaberbühne begrüssen zu dürfen.

Bis dahin wünsche ich Ihnen einen pannenfreien Spätsommer.

Freundliche Grüsse

**Daniele Jungi**

Vorstand TCS Biel/Bienne-Seeland  
«Geselliges»

## Cher membre du TCS

Le magazine TCS paraît déjà pour la troisième fois cette année. Cela montre avec quelle rapidité le temps passe. Au milieu de cette fébrilité, le TCS Biel/Bienne-Seeland voudrait créer de l'espace pour des activités récréatives. En tant que nouvelle responsable du service «Activités récréatives», je me réjouis beaucoup de veiller à ce que le TCS ne soit pas seulement un ami et une aide en cas de besoin, mais également un programme varié pour ses membres. Que signifie toutefois «Activités récréatives» au sein du TCS Biel/Bienne-Seeland ?

Le TCS s'occupe de la sécurité de tous les usagers de la route, aussi bien dans le cadre du centre technique que sur la route. Faisant partie du club de mobilité, la section Biel/Bienne-Seeland s'occupe aussi de divertissements captivants pour ses 23'000 membres. Ainsi, par exemple,

nous organisons des soirées jass et de théâtre, ainsi que des cours et des sorties. Parmi cela, il existe certainement aussi pour vous un événement qui correspond à votre agenda cette année. Quoiqu'il règne en ce moment encore plus une ambiance d'été que d'automne, je me réjouis déjà aujourd'hui de pouvoir vous accueillir lors d'un délicieux repas, d'un événement musical et de danses d'un divertissement ou encore à l'occasion d'une superbe pièce de théâtre de la scène amateurs,

D'ici là, je vous souhaite une fin d'été sans pannes.

Meilleures salutations

**Daniele Jungi**

Comité du TCS Biel/Bienne-Seeland  
«Activités récréatives»

GLANZ STATT SAHARASTAUB

BRILLANCE AU LIEU DE LA POUSSIÈRE SAHARIENNE



In unseren vier Selbstbedienungswaschanlagen werden Sie lästigen Saharastaub los und Ihr Fahrzeug erstrahlt in frischem Glanz. Dank einer 46 m<sup>2</sup> grossen Solaranlage, welche über 60% der Warmwasseraufbereitung produziert, schonen wir nicht nur Ihr Fahrzeug, sondern auch die Umwelt.

**Öffnungszeiten:**

täglich (ausser Sonntag) 7 bis 21 Uhr  
 TCS Mitglieder-Vorteil: 20% Rabatt beim Kauf von Waschjetons oder beim Laden des elektronischen Waschlüssels.  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Dans l'une de nos quatre stations de lavage en self-service, vous pouvez vous débarrasser de la poussière saharienne gênant pour que votre véhicule rayonne avec une nouvelle brillance. Grâce à une grande installation solaire de 46 m<sup>2</sup>, qui produit plus de 60% de la préparation d'eau chaude, nous ménageons non seulement votre véhicule, mais également l'environnement.

**Heures d'ouverture:** tous les jours (sauf le dimanche) de 07h00 à 21h00  
 Avantage membre TCS: 20% de rabais lors de l'achat d'un jeton de lavage ou lors du chargement de la clé de lavage électronique.  
 Nous nous réjouissons de votre visite !

HERBSTAKTION: FAHRWERK-KONTROLLE (2.9. – 30.10.2019)



Zum Aktionspreis von 45 Franken für TCS Mitglieder, respektive 65 Franken für nicht TCS Mitglieder prüfen wir an Ihrem Fahrzeug:

- Die Aufhängung der Vorder- und Hinterachse
- Die Stossdämpfer
- Die Vermessung der Lenkgeometrie der Vorder- und Hinterachse
- Die Bremsanlage auf dem Bremsprüfstand

Terminvereinbarungen für diese Kontrolle können Sie über die Telefonnummer 032 341 41 76 oder direkt am Schalter des TCS Centers vornehmen.

AMTLICHE FAHRZEUGKONTROLLEN

CONTRÔLE TECHNIQUE OBLIGATOIRE (EXPERTISE)



Alle mit Kontrollschildern zugelassenen Fahrzeuge unterliegen der amtlichen, periodischen, Nachprüfung. Diese Kontrolle können Sie, exklusiv als TCS Mitglied, bei uns im technischen Center durchführen lassen.

**ACHTUNG:** Fahrzeuge mit annulliertem Fahrzeugausweis, Fahrzeuge von Nicht-TCS-Mitgliedern, umgebaute oder abgeänderte Fahrzeuge sind von dieser Prüfung ausgeschlossen.

Zur Prüfung benötigen wir den gültigen Fahrzeugausweis, das Abgaswartungsdokument (wenn nötig) sowie die Mitgliederkarte 2019.

Eine Anmeldung ist für diese Kontrolle erforderlich und kann online, telefonisch unter der Nummer 032 341 41 76 oder direkt am Schalter des TCS Centers erfolgen.

Tous les véhicules admis avec des plaques de contrôle sont soumis à un contrôle officiel périodique. Exclusivement en tant que membre TCS, vous pouvez faire effectuer ces contrôles chez nous au Centre technique.

**ATTENTION:** les véhicules avec un permis de circulation annulé, ceux de non-membres du TCS, les véhicules transformés ou modifiés sont exclus de ce contrôle.

Pour le contrôle nous avons besoin d'un permis de conduire valable de la fiche, d'entretien du système antipollution (si nécessaire) et la carte de membre 2019. Une inscription est nécessaire pour ce contrôle et peut être effectuée en ligne, par téléphone au numéro 032 341 41 76 ou directement au guichet du Centre TCS.

TCS MFK-VORTEST



Sie möchten wissen, welche Reparaturen an Ihrem Fahrzeug nötig sind, damit es die amtliche Fahrzeugkontrolle besteht? Oder ob es sich lohnt, die vorhandenen Mängel reparieren zu lassen? Diese und weitere Fragen können wir Ihnen nach dem TCS MFK-VORTEST beantworten. Diese Kontrolle dauert eine Stunde und kostet für TCS Mitglieder 80 Franken, für nicht TCS Mitglieder 160 Franken. Terminvereinbarungen: Online, über die Telefonnummer 032 341 41 76 oder direkt am Schalter des TCS Centers.

Technisches Center / Centre technique

Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne  
 Tel. 032 341 41 76  
 tz.biel@tcs.ch / ct.bienne@tcs.ch

### ACTION AUTOMNALE: CONTRÔLE DE SUSPENSION ET DIRECTION (2.9.-30.10.2019)



Pour le prix promotionnel de 45 francs pour les membres TCS, respectivement de 65 francs pour les non-membres TCS, nous vérifions sur votre véhicule:

- la suspension avant et arrière
- les amortisseurs
- la mesure de la géométrie de direction des essieux avant et arrière
- le système de freinage sur le banc d'essai

Vous pouvez prendre rendez-vous pour ces contrôles par téléphone 032 341 41 76 ou directement au guichet du Centre TCS.

### FÜR DIE FERIENFAHRT UND FAHRTEN INS AUSLAND



Österreichische Autobahnvignetten, italienische Via-Card-Zahlkarten oder Schadstoffvignetten für deutsche Städte kaufen Sie am besten vor der Abreise im TCS-Center Biel.

Damit vermeiden Sie Wartezeiten an den Zahlstellen oder den Zollstellen.

Das TCS-Center Biel steht Ihnen als Kontaktstelle mit Rat und Tat zur Seite und bietet eine breite Palette an weiteren Dienstleistungen:

- TCS-Mitgliedschaft (Familie und Einzelpersonen)
- Adressänderungen
- ETi-Schutzbrief
- Rechtsschutzversicherungen TCS assista
- TCS-Ratgeber (Broschüren)
- Strassenkarten
- Sicherheitswesten
- CH Schild
- Rettungskarten
- Ausstellen von internationalen Führerausweisen
- Schadstoffvignetten für Deutschland (Lieferfrist ca. 14 Tage)

### POUR LES VACANCES OU LES TRA- JETS EN VOITURE À L'ÉTRANGER

Il vaut mieux acheter les vignettes autoroutières autrichiennes, la carte à prépaiement Viacard italienne ou les vignettes écologiques dans les villes allemandes avant votre départ au Centre TCS Bienne.

Vous évitez ainsi les temps d'attente aux caisses ou aux douanes.

Le Centre TCS Bienne est à votre disposition comme point de contact et offre un large éventail d'autres services :

- Adhésion au TCS (famille et individuel)
- Changement d'adresse
- Livret ETi
- Assurance de protection juridique TCS assista
- Conseils TCS (brochures)
- Cartes routières
- Gilets de sécurité
- Autocollant CH
- Cartes de secours
- Établissement de permis de conduire internationaux
- Vignettes écologiques pour l'Allemagne (délai de livraison env. 14 jours)

### TEST PRÉ-EXPERTISE TCS



Vous désirez savoir quelles réparations sont nécessaires sur votre véhicule, afin que celui passe l'expertise de véhicules ?

Ou si cela vaut la peine de faire réparer les défauts existants ? Nous pouvons répondre à ces questions ou à d'autres après le TEST PRÉ-EXPERTISE TCS.

Ce contrôle dure une heure et coûte 80 francs pour les membres TCS et 160 francs pour les non-membres. Prise de rendez-vous: en ligne, par téléphone au 032 341 41 76 ou directement au guichet du Centre TCS.

### NEU: Online-Buchungen

Neu können Sie die folgenden Dienstleistungsangebote des TCS Centers auch online buchen:

- Amtliche Fahrzeugkontrolle (alle Kategorien)
- TCS-Occasion-Test
- TCS MFK-Vortest

Diese Buchungen können Sie rund um die Uhr unter [www.tcs.ch/de/kurse-fahrzeugchecks](http://www.tcs.ch/de/kurse-fahrzeugchecks) vornehmen.

### NOUVEAU: réservations en ligne

Vous pouvez désormais réserver les offres de services suivantes du Centre TCS également en ligne:

- Contrôle technique obligatoire (toutes catégories)
- Test occasion TCS
- Test pré-expertise TCS

Vous pouvez effectuer ces réservations 24h/24 sur [www.tcs.ch/de/kurse-fahrzeugchecks](http://www.tcs.ch/de/kurse-fahrzeugchecks).

### Öffnungszeiten / heures d'ouverture:

Mo-Fr 7.10-12 Uhr | 13-17 Uhr (Freitag bis 16.30 Uhr, Prüfhalle bis 16 Uhr)  
Lu-Ve 7.10-12 h | 13-17 h (vendredi jusqu'à 16.30 h, halle jusqu'à 16 h)





# Über Stock und Stein mit meinem SUV oder Offroader

Wie reagiert mein Geländewagen oder SUV auf Schrägfahrten, steilen Bergfahrten, auf losem Untergrund oder bei Wasserdurchfahrten? Genau das können Sie bei Kursen auf der Piste sowie im Gelände im TCS Fahrzentrum in Lignièrès erleben.

**D**amit das Fahrtraining möglichst realitätsnah absolviert werden kann, wurde die Infrastruktur in Lignièrès fortlaufend angepasst und erweitert. Heute steht den Abenteuerlustigen eine Strecke von 1,5 km zur Verfügung. Ziel ist es, die Grenzen und Möglichkeiten von Fahrzeuglenkenden und Geländewagen kennenzulernen. Dabei wird materialschonendes Fahren und korrektes Fahrzeug-Handling auf der Strasse und im Gelände geübt. Natürlich darf dabei auch das technische Verständnis für die Eigenheiten von Geländefahrzeugen nicht vergessen gehen. Nach einem Warm-Up auf der allgemeinen Piste, zum Kennenlernen des Fahrverhaltens des eigenen Autos, geht's dann ins Gelände. Gemeinsam mit dem Instruktor werden verschiedenste Abschnitte auf der Teststrecke abgefahren, jeweils angepasst an die Möglichkeiten der Fahrzeuge. Behutsam tasten sich die Kursteilnehmenden in die Welt des Offroadfahrens vor: Steigungen,

Gefällestrrecken oder Schrägfahrten, alles ist dabei, was das Fahren im Gelände sicherer macht.

«Es ist für uns wichtig, dass die Teilnehmenden ein Gespür für das Gelände bekommen und die Fahrweise entsprechend anpassen», so Jean-Pascal Bersier, Instruktor im TCS Fahrzentrum Lignièrès. «In unserem Kurs Offroad (4 x 4) erhalten Interessierte das Rüstzeug dafür.»

## Folgende Voraussetzung sind zu berücksichtigen:

- Führerausweis Kategorie B
- Eigener Geländewagen oder SUV / SAV mit Strassenzulassung
- Bei Fahrzeugen mit Handschaltgetriebe ist ein Reduktionsgetriebe empfehlenswert
- Keine Geländekenntnisse notwendig, Einsteiger willkommen
- Wetterfeste Bekleidung (Regen- und Sonnenschutz) und gutes Schuhwerk
- Genügende Kenntnisse der Kurssprache

- Fahrzeuge sind während des Kurses versichert

Wichtig zu wissen ist, dass der Grundkurs vom schweizerischen Verkehrssicherheitsrat (VSR) anerkannt ist und aktuell mit 100 Franken Rückerstattung pro Teilnehmenden unterstützt wird. Zudem erhalten TCS Mitglieder einen zusätzlichen Rabatt.

## Übrigens:

Für Hartgesottene, welche gerne die Grenzen des Fahrzeugs ausloten, gibt es noch den Offroad Kurs 2. Hier geht man ans Limit und nach Kursende sollten die Teilnehmenden in der Lage sein, ihr Offroadfahrzeug sicher im harten Geländeeinsatz zu bewegen.

**Weitere Informationen finden Sie unter [www.training-events.ch](http://www.training-events.ch)**

Nächstes Lernen durch erleben:  
**Motorrad Sportfahrtrainings in Lignièrès**

Fr, 6. & 27. September | Sa, 5. Oktober 2019

Mehr Informationen unter:  
[www.training-events.ch](http://www.training-events.ch)



## Par monts et par vaux avec mon SUV ou tout-terrain «Offroader»

Comment réagit mon tout-terrain ou SUV en dévers, sur des montées escarpées, du sol meuble ou des passages à gué ? C'est exactement cela que vous pouvez découvrir au centre de conduite TCS à Lignières lors de cours sur la piste et sur le terrain.

**A**fin que l'entraînement de conduite puisse être suivi au plus près de la réalité, l'infrastructure de Lignières a été continuellement adaptée et agrandie. Aujourd'hui, un parcours de 1,5 km est à disposition pour les aventurières et aventuriers. L'objectif est de connaître les limites et possibilités des conductrices et conducteurs et des véhicules tout-terrain. On y exerce une conduite préservant le matériel ainsi que le maniement correct du véhicule sur route et sur le terrain. Évidemment, il ne faut pas oublier la compréhension technique pour les particularités des tout-terrain. Après un échauffement sur la piste générale destiné à connaître la tenue de route de son propre véhicule, on va sur le terrain. Avec l'instructeur, on circule sur les tronçons les plus différents de la piste d'essai, à chaque fois en s'adaptant

aux possibilités des véhicules. Les participantes et participants au cours se familiarisent doucement avec le monde de la conduite tout-terrain: montées, déclivité et dévers, tout est inclus pour rendre la conduite sur terrain plus sûre.

«Il est important pour nous que les participantes et participants aient une sensibilité pour le terrain et adaptent leur conduite en conséquence», selon Jean-Pascal Bersier, instructeur au centre de conduite TCS de Lignières. «dans notre cours «Offroad (4x4)», les personnes intéressées reçoivent les outils nécessaires.»

### Les conditions préalables suivantes sont à prendre en compte:

- Permis de conduire de catégorie B
- Propre tout-terrain ou SUV / SAV avec admission à la conduite sur route
- Pour les véhicules équipés de boîte de vitesse manuelle, un réducteur de vitesse est recommandé
- Aucune connaissance du terrain n'est nécessaire, les débutantes et débutants sont les bienvenus
- Vêtements imperméables (protection contre la pluie et le soleil) et de bonnes chaussures
- Connaissances suffisantes de la langue du cours
- Les véhicules sont assurés pendant le cours

Il est important de savoir que le cours de base est reconnu par le Conseil suisse de la sécurité routière (CSR) et est soutenu actuellement avec 100 fr. par participante/participant. En outre, les membres du TCS bénéficient d'une remise supplémentaire.

### Par ailleurs:

pour les endurcies et endurcis, qui aimeraient sonder les limites du véhicule, il existe encore le cours «Offroad 2». Ici, on va à la limite et à la fin du cours, les participantes et participants devraient être capables de conduire leur tout-terrain de manière sûre lors de conditions de terrain difficiles.

**Vous trouverez d'autres informations sur [www.training-events.ch](http://www.training-events.ch)**

Prochain apprentissage par l'expérience:

**Entraînement de conduite sportive pour moto à Lignières**

Ve 6 & 27 septembre |  
Sa 5 octobre 2019

Autres informations sur:  
[www.training-events.ch](http://www.training-events.ch)



# Auch intelligente Fahrzeuge brauchen Raum



Schon heute können teil-autonome Fahrzeuge selbständig parkieren und auf der Autobahn die Spur halten. Doch die Revolution der intelligenten Fahrzeuge geht weiter. In Zukunft rechnet man mit voll-autonomen Fahrzeugen, die ganz ohne Fahrer von A nach B kommen. Doch was bedeutet diese Entwicklung für die Verkehrsplanung der Zukunft?

**M**ehr Sicherheit, ökonomische Vorteile und vereinfachter individualisierter Verkehr: selbstfahrende Autos versprechen lange, die Strassen zu entlasten. Eine Studie der ETH Zürich zeigt nun aber eine etwas andere Sicht auf die Mobilitätsrevolution. Das laufende Forschungsprojekt macht deutlich, dass entgegen bisheriger Annahmen die Einführung von selbstfahrenden Autos nicht zwingend zu weniger Verkehr führen wird. Gründe dafür sind unter anderem, dass ÖV-Nutzende sowie Kinder und ältere Menschen, welche bisher nicht selbständig mit einem Auto unterwegs waren, diese neuen Mobilitätsmöglichkeiten nutzen werden, falls die Nutzung von privaten selbstfahrenden Autos nicht reguliert wird.

Man kann also nicht ohne Weiteres davon ausgehen, dass es dank selbstfahrenden Fahrzeugen in Zukunft weniger Verkehr auf den Strassen geben wird.

«Neben der Entwicklung von intelligenten Fahrzeugen, sind sogenannte Sharing-Modelle besonders wichtig, um steigendes Verkehrsaufkommen zu vermeiden. Seit 2013 verfolgt die Mobilitätsakademie deshalb intensiv die Marktentwicklungen im Bereich des car-, ride- und bike-sharings, sowie des Teilens von Parkplätzen.», sagt Dr. Jörg Beckmann, Direktor der Mobilitätsakademie AG. Die Tochtergesellschaft des TCS beschäftigt sich mit zukunftsweisenden, nachhaltigen Mobilitätsformen und schafft über Verbandsgrenzen hinweg einen vorurteilsfreien Raum für kreatives Verkehrsdenken und -handeln.

Eine grosse Herausforderung für die Verkehrsplanung wird es auch in Zukunft sein, den stets steigenden Ansprüchen aller Mobilitätsteilnehmenden gerecht zu werden. Projekte wie der A5-Westast bieten dazu mögliche Lösungen, indem sie den motorisierten Individualverkehr unter den Boden ver-

gen und so mehr Raum für Velos, Fussgängerinnen und Fussgänger und somit mehr Lebensqualität schaffen.

## Die Schweizer Mobilitätsarena

Die Mobilitätsakademie schafft mit der Schweizer Mobilitätsarena einen einmaligen internationalen Innovationsraum entlang der Transformationspfade der Mobilität im 21. Jahrhundert. Vom 16. bis zum 20. September 2019 treffen sich wissenschaftliche Querdenker, politische Weitseher und unternehmerische Pioniere aus dem Verkehrssektor erstmalig in Bern und gestalten Gegenwart und Zukunft der Mobilität im 21. Jahrhundert.

Mehr Informationen dazu unter:  
[www.mobilitaetsarena.ch](http://www.mobilitaetsarena.ch)



# Les véhicules intelligents ont aussi besoin d'espace

Déjà aujourd'hui, des véhicules semi-autonomes peuvent se garer de manière autonome et garder leur trajectoire sur l'autoroute. Mais la révolution des véhicules intelligents va encore plus loin. À l'avenir, on compte sur des véhicules complètement indépendants qui iront de A à B sans conductrice ou conducteur. Mais qu'est-ce que ce développement signifie pour la planification des transports à l'avenir ?

**D**avantage de sécurité, des atouts économiques et un trafic individuel motorisé simplifié: les véhicules autonomes ont longtemps promis de délester les routes. Cependant, une étude de l'EPF Zurich montre désormais une vue un peu différente de la révolution de la mobilité. Le projet de recherche en cours montre clairement que l'introduction de véhicules autonomes ne réduira pas obligatoirement le trafic routier contrairement aux hypothèses émises jusqu'à présent. Les raisons pour cela sont, entre autres, que les usagers des transports publics, ainsi que des enfants et personnes plus âgées, qui jusqu'à présent n'étaient pas en chemin indépendamment avec une voiture, utiliseront ces nouvelles possibilités de mobilité, si l'utilisation des véhicules autonomes privés n'est pas régularisée.

On ne peut donc pas simplement supposer qu'il y aura moins de trafic sur les routes grâce aux véhicules autonomes. «En plus du développement des véhicules intelligents, lesdits modèles de partage de véhicules sont particulièrement importants pour éviter un volume croissant de trafic. C'est pourquoi, depuis 2013, l'Académie de la mobilité suit intensément les développements du marché dans le domaine du covoiturage, le partage de vélos et de motos, ainsi que le partage de places de stationnement» selon le Dr Jörg Beckmann, directeur de l'Académie de la mobilité S.A. La filiale du TCS se penche sur des formes de mobilité prometteuses et durables, et crée, au-delà des limites des associations, un espace dénué de tout préjugé et destiné à la réflexion et à l'action créatives en termes de transports.

Ce sera également un grand défi pour la planification des transports à l'avenir de répondre aux exigences toujours croissantes de tous les participants et participants de la mobilité. Dans ce but, des projets tels que la branche Ouest de l'A5 offrent des solutions possibles en faisant circuler le trafic individuel motorisé sous terre et en créant ainsi davantage d'espace en surface pour les cyclistes, les piétonnes et piétons et ainsi une plus grande qualité de vie.

## L'Arène suisse de la mobilité

L'Académie de la mobilité crée avec l'Arène suisse de la mobilité un espace novateur international unique le long des sentiers de la transformation de la mobilité au XXIe s. Du 16 au 20 septembre 2019, les libres-penseurs scientifiques, visionnaires politiques et pionniers entrepreneuriaux du domaine des transports se retrouveront pour la première fois à Berne et concevront le présent et le futur de la mobilité au XXIe s.

Autres informations sur: [www.mobilitaetsarena.ch](http://www.mobilitaetsarena.ch)



Carvelo2go:

## Einfach Velo mieten und alles Mögliche transportieren

Über die Plattform carvelo2go können seit Juni 2019 in der Stadt Biel fünf zusätzliche elektrische Lastenvelos gemietet werden. Mit diesem vom TCS initiierten Angebot will der Mobilitätsclub den Langsamverkehr fördern sowie die Lebensqualität der Bieler Bevölkerung verbessern.



Ob beim Zügeln von Pflanzen oder Kisten, Verschicken von Paketen oder Transportieren der Kinder – die elektrischen Lastenvelos

von carvelo2go stehen Ihnen in allen Lebenssituationen zur Verfügung. Der Verleih der Cargo-Fahrräder funktioniert wie beim Carsharing; nach der Registrie-



rung auf der Plattform carvelo2go oder der App kann das Lastenvelo zu einem günstigen Tarif stunden- oder tageweise gemietet werden. TCS Mitglieder erhalten zudem 50% Rabatt. Seit Herbst 2017 sind die ersten beiden vom TCS gesponserten Lastenvelos in Biel und Nidau in Betrieb. Seit Juni 2019 vervollständigen fünf neue eCargo-Bikes das Angebot. Davon wurden ebenfalls drei vom TCS Schweiz finanziert. Damit dokumentiert der TCS sein Engagement als Interessensvertreter sämtlicher Verkehrsteilnehmenden und setzt ein wichtiges Zeichen für alternative Mobilitätsformen.

### Eine nachhaltige Mobilitätsalternative für die Schweiz

Carvelo2go wurde Ende 2015 durch die Mobilitätsakademie des TCS sowie den Förderfonds Engagement Migros ins Leben gerufen, unterstützt durch Energie Schweiz. Das Sharing-Angebot wurde schweizweit in über 50 Städten und Gemeinden erfolgreich eingeführt. Insgesamt stehen zurzeit über 250 Lastenvelos zur Verfügung. «Wir werden auch kommendes Jahr neue Städte erschliessen, unser Angebot in bestehenden Netzen verdichten sowie Teile unserer Flotte erneuern», sagt Jonas Schmid, Projektleiter von carvelo2go. Damit schaut er optimistisch in eine Zukunft mit grosser Nachfrage nach alternativen Mobilitätsformen.

Weitere Informationen und Standorte: [www.carvelo2go.ch](http://www.carvelo2go.ch)

Carvelo2go:

## Simplement louer un vélo et transporter n'importe quoi

Par le biais de la plate-forme «carvelo2go», cinq vélos-cargo électriques supplémentaires peuvent être loués depuis juin 2019 à Bienne. Avec cette offre initiée par le TCS, le club de mobilité veut encourager la mobilité douce ainsi qu'améliorer la qualité de vie de la population biennoise.



Que ce soit pour le déménagement de plantes ou de caisses, l'envoi de paquets ou le transport des enfants – les vélos-cargo électriques de «carvelo2go» sont à votre disposition pour en toutes situa-

tions. La location des vélos-cargo fonctionne comme lors du covoiturage; après l'enregistrement sur la plateforme «carvelo2go» ou sur l'application, le vélo-cargo peut être loué à un tarif avantageux à l'heure ou à la journée. Les

membres du TCS reçoivent en plus une remise de 50%. Depuis l'automne 2017, les deux premiers vélos-cargo sponsorisés par le TCS ont été mis en service à Bienne et Nidau. Depuis juin 2019, cinq nouveaux vélos eCargo complètent

l'offre, dont trois ont été également financés par le TCS Suisse. Ainsi, le TCS documente son engagement en tant que représentant des intérêts de tous les usagers de la route et donne un signal important pour les formes alternatives de mobilité.

### Une alternative de mobilité durable pour la Suisse

Fin 2015, carvelo2go a été lancé par l'Académie de la mobilité du TCS ainsi que par le fonds de soutien «Engagement» de la Migros, soutenu par Energie Suisse. L'offre de partage a été introduite avec succès dans plus de 50 villes et communes dans toute la Suisse. Au total, plus de 250 vélos-cargo sont en ce moment à disposition. «L'année prochaine aussi, nous allons desservir de nouvelles villes, étoffer notre offre dans les réseaux existants et renouveler une



partie de notre flotte» selon Jonas Schmid, responsable de projet de «carvelo2go». Ainsi, il envisage l'avenir avec optimisme avec une demande

élevée de formes alternatives de mobilité.

Plus amples informations et emplacements: [www.carvelo2go.ch](http://www.carvelo2go.ch)

## TCS Event

### Theaterabend TCS Biel-Bienne 26. Oktober 2019

Das Ensemble der Liebhaberbühne Biel inszeniert am TCS-Abend vom 26. Oktober 2019 die Aufführung des Theaterstücks «Glückshoger», ein Mundartstück in drei Aufzügen von Emil Balmer.

**Programm:** 18.15 Uhr Abendessen  
20.00 Uhr Theateraufführung  
anschliessend Tanzmusik mit Band «Friends For You».

Billette erhältlich bei der TCS-Kontaktstelle Reisebüro Kuoni, Zentralstrasse 53, Biel oder im TCS-Center, Lengnaustrasse 7, Biel. Nichtmitglieder 50 Franken, TCS-Mitglieder 35 Franken

Keine telefonische Billett-Reservation und keine Platzreservationsen möglich.  
Veranstaltungsort: Mehrzweckgebäude Aegerten



### Dr Glückshoger

Rosi, die junge Bäuerin auf dem Glückshoger, ist Ende zwanzig und noch ledig. Sie führt den Hof mit Hilfe ihrer treuen Magd Änni und dem Knecht Rüedu. Eine unverheiratete Frau, die einen eigenen

Hof führt und allein mit den Bediensteten zusammenlebt, ist Anfang 19. Jahrhundert ungewöhnlich und führt zu einigen Unannehmlichkeiten. Deshalb beschliesst Rosi zu heiraten und findet in Hans Binggeli bald einen geeigneten Kandidaten. Das frisch verheiratete Ehe-

paar wird bald auf eine schwere Probe gestellt, denn die anfängliche Harmonie wird getrübt durch Eifersucht und Missstimmung, geschürt durch aufdringliche und tratschende Hausierer. Ob sich der Hausfrieden wieder finden lässt und das Glück auf den Glückshoger zurückkehrt?



### TCS Jass-Abend

18. Oktober 2019 um 19.30 Uhr im Restaurant Bahnhof, Brügg  
Eintritt Frei

### Soirée Jass TCS

18 octobre 2019 à 19h30 au restaurant «Bahnhof» à Brügg  
Entrée gratuite


# Agenda

## Auf bald! À bientôt

<p><b>Freitag, 6. September</b> 8.15–17 Uhr</p> <p><b>Vendredi, 6 septembre</b> 08h15–17h00</p>	<p><b>Benzin im Blut?</b> Motorrad Sportfahrtraining in Lignières Anmeldung &amp; weitere Infos: training-events.ch / info.training-events@tcs.ch / T 058 827 15 00</p> <p><b>De l'essence dans les veines ?</b> Stage de conduite sportive moto à Lignières inscription &amp; autres infos: training-events.ch / info.training-events@tcs.ch / T 058 827 15 00</p>	
<p><b>Samstag und Sonntag, 14./15. September</b> 9–17 Uhr</p> <p><b>Samedi / Dimanche, 14/15 septembre</b> 9–17h</p>	<p><b>CH-MEISTERSCHAFT GO-KART</b> LIGNIÈRES Fahrtrainingszentrum TCS Anmeldung nicht erforderlich – einfach vorbeikommen!</p> <p><b>CHAMPIONNAT CH DE GO-KART</b> LIGNIÈRES Centre de conduite TCS Aucune inscription nécessaire – passer simplement !</p>	
<p><b>Freitag, 27. September</b> 8.15–17 Uhr</p> <p><b>Vendredi, 27 septembre</b> 08h15–17h00</p>	<p><b>Benzin im Blut?</b> Motorrad Sportfahrtraining in Lignières Anmeldung &amp; weitere Infos: training-events.ch info.training-events@tcs.ch T 058 827 15 00</p> <p><b>De l'essence dans les veines ?</b> Stage de conduite sportive moto à Lignières inscription &amp; autres infos: training-events.ch info.training-events@tcs.ch T 058 827 15 00</p>	
<p><b>Samstag, 28. September – Freitag, 4. Oktober</b></p> <p><b>Samedi, 28 septembre – Vendredi, 4 octobre</b></p>	<p><b>Jugendfahrlager in Solothurn</b> Anmeldung &amp; weitere Infos: T 062 396 46 80</p> <p><b>Camp de conduite pour les jeunes à Soleure</b> Inscription &amp; autres informations: T 062 396 46 80</p>	
<p><b>Dienstag, 3. September – Freitag, 25. Oktober</b></p> <p><b>Mardi, 3 septembre – Vendredi, 25 octobre</b></p>		<p><b>Aktion Herbst-Kontrolle</b> Technisches Center TCS Biel Anmeldung &amp; weitere Infos: T 032 341 41 76</p> <p><b>Action «Contrôle automnal»</b> Centre technique TCS Bienne Inscription &amp; autres infos: T 032 341 41 76</p>

<p><b>Samstag, 5. Oktober</b> 8.15–17 Uhr</p>	<p><b>Benzin im Blut?</b> Motorrad Sportfahrtraining in Lignières Anmeldung &amp; weitere Infos: training-events.ch, info.training-events@tcs.ch T 058 827 15 00</p>
<p><b>Samedi, 5 octobre</b> 08h15–17h00</p>	<p><b>De l'essence dans les veines ?</b> Stage de conduite sportive moto à Lignières inscription &amp; autres infos: training-events.ch, info.training-events@tcs.ch T 058 827 15 00</p>

<p><b>Freitag, 18. Oktober</b> Ab 19.30 Uhr</p> <p><b>Vendredi, 18 octobre</b> Dès 19h30</p>	 <p><b>TCS-JASSABEND</b> Für Clubmitglieder und Nichtmitglieder BRÜGG, Restaurant Bahnhof, Eintritt frei</p> <p><b>SOIRÉE JASS TCS</b> Pour membres du Club et non-membres BRÜGG, Restaurant Bahnhof, Entrée gratuite</p>
--	--

<p><b>Samstag, 26. Oktober</b> 17.30 Uhr</p>	<p><b>TCS-THEATERABEND, ABENDESSEN UND TANZ</b> Für Clubmitglieder und Nichtmitglieder AEGERTEN, Mehrzweckhalle Billette erhältlich im Reisebüro Kuoni, Zentralstrasse 53, Biel oder im TCS-Center, Lengnaustrasse 7, Biel. Nichtmitglieder 50 Franken, TCS-Mitglieder 35 Franken. Keine telefonische Billett-Reservation und keine Platzreservierungen möglich.</p>	
--	--	--

<p><b>Montag, 4. November – Freitag, 20. Dezember</b></p> <p><b>Lundi, 4 novembre – Vendredi, 20 décembre</b></p>	<p><b>Aktion «Auto-Wintertest»</b> Technisches Center TCS Biel Anmeldung &amp; weitere Infos: T 032 341 41 76</p> <p><b>Action «Test hivernal Auto»</b> Centre technique TCS Bienne Inscription &amp; autres informations: T 032 341 41 76</p>
---	--

<p><b>Donnerstag, 7. November</b></p> <p><b>Jeudi, 7 novembre</b></p>	<p><b>Aktionen «Tag des Lichts» und «Gratis Wintercheck»</b> Technisches Center TCS Biel Anmeldung &amp; weitere Infos: T 032 341 41 76</p> <p><b>Actions «Journée de la lumière» et «Ceck hivernal gratuit»</b> Centre technique TCS Bienne Inscription &amp; autres informations: T 032 341 41 76</p>
---	---

<p><b>Dienstag, 12., 19., 26. November, Dienstag, 3., 10., 17. Dezember</b> 8.30–11.30 Uhr</p> <p><b>Mardi, 12, 19, 26 novembre</b> <b>Mardi, 3, 10, 17 décembre</b> 8h30–11h30</p>	<p><b>TCS-AUTO-FAHRKURS «ÄLTER ABER SICHER»</b> Für Clubmitglieder und Nichtmitglieder BRÜGG, Restaurant Bahnhof Die Kurse vom 26.11. und 3.12 werden bielingue (d/f) geführt Anmeldung &amp; weitere Infos: T 032 341 41 37</p> <p><b>COURS TCS DE CONDUITE «PLUS ÂGÉ, MAIS SÛR»</b> Pour membres du Club et non-membres BRÜGG, Restaurant Bahnhof Cours bilingues les 26.11. et 3.12. (D/F) Inscription &amp; autres infos: T 032 341 41 37</p>
---	---

Der TCS Pannendienst

# Unterwegs mit einem Helfer in Gelb



Schnell ist klar: Das Problem ist die Batterie.  
C'est vite clair: la batterie est le problème.

**K**urz vor 12 Uhr kommt ein Einsatz von der Disposition in Schönbühl. Christian Strasser hat soeben seine frühe Mittagspause beendet, als er zu einem defekten Fahrzeug nach Orvin gerufen wird. Seit 6 Uhr morgens ist der Patrouilleur unterwegs und hat bereits vier anderen Fahrzeugbesitzern bei einer Panne geholfen. Christian Strasser ist einer von sechs Patrouilleuren der TCS Patrouille mit Standort Biel. Je nach Verkehrsaufkommen und Pannenerwartung sind jeweils 2 bis 4 Patrouilleure gleichzeitig für Biel und das Seeland unterwegs. Diese Mal ist das Fahrzeug eines älteren Herren betroffen. Kurz nach dem Eintreffen in dem idyllischen Ort ist klar: die Batterie hat den Geist aufgegeben. Das ist kein Einzelfall und so hat der Helfer in Gelb fast immer eine passende Ersatzbatterie zur Hand – oder zumindest die Gängigen. Nicht einmal eine halbe Stunde später ist die Batterie gewechselt, bezahlt und startbereit. Doch dem Patrouilleur ist noch eine leuchtende Anzeige aufgefallen. Schnell checkt er mit einer sogenannten «onboard Diagnose» was der Fehler sein könnte und stellt fest, dass die «Lambda Sonde» be-

troffen ist. Dies muss mit einem Termin in einer Markenvertretung näher angeschaut werden. Fahrtüchtig ist das Fahrzeug jedenfalls wieder und als TCS Mitglied war der Panneneinsatz erst noch gratis für den Kunden.

Bereits seit 24 Jahren ist Christian Strasser für den TCS Pannendienst im Seeland unterwegs. In dieser Zeit hat sich einiges am Berufsbild des Patrouilleur's geändert. Nicht nur die Fahrzeuge sind komplexer geworden, sondern auch die technischen Möglichkeiten der mobilen Mechaniker. «Damit wir immer auf dem neusten Stand bleiben, haben wir regelmässige Schulungen und werden immer wieder mit neuer technischer Ausrüstung ausgestattet,» sagt der gelernte Automechaniker und fügt mit einem Lächeln hinzu: «Es macht mir auch Spass, ein Velo oder E-Bike zu reparieren. Das zeigt, dass die Menschen auch gerne mit alternativen Mobilitätsformen unterwegs sind». Das Fahrrad oder E-Bike ist für Neukunden des TCS gratis mitversichert. «Egal ob Auto, Töff oder Velo – das Schönste an meinem Job ist es, dass ich den Menschen und deren Fahrzeugen helfen kann», sagt der 47-jährige Patrouilleur.



Sein Beruf hat Christian Strasser schon an viele schöne Orte gebracht – hier bei einem Einsatz in Orvin.

Son métier a déjà amené Christian Strasser à de nombreux beaux endroits – ici lors d'une intervention à Orvin.

Wenn immer möglich repariert der TCS das Fahrzeug vor Ort. Dafür hat der Pannendienst nicht nur Ersatzbatterien sondern auch eine Menge Werkzeug dabei.

Dieses kommt jedoch an diesem Tag nicht mehr zum Einsatz, dafür bleibt etwas Zeit, auf dem TCS Stützpunkt administrative Arbeiten und kleinere Reparaturen am Einsatzwagen zu erledigen. Unabhängig davon, wie viele Pannen es gibt, jeder Tag beim Patrouillendienst ist einzigartig. «Dass kein Tag wie der andere verläuft, macht den Beruf des Patrouilleur's besonders spannend», meint Christian Strasser. Nach diesem relativ ruhigen, aber heissen Einsatztag freut sich der Familienvater auf seinen frühen Feierabend, welchen er gerne mit seinen Kindern am See verbringt.

L'assistance dépannage TCS

# En route avec un dépanneur en jaune

**P**eu avant 12 heures, une intervention vient du centre de Schönbühl. Christian Strasser vient juste de terminer sa pause de midi lorsqu'il est appelé pour un véhicule défectueux à Orvin. Le patrouilleur est en route depuis 6 heures du matin et a déjà aidé quatre autres propriétaires de véhicules en panne. Christian Strasser est l'un des six patrouilleurs de la Patrouille TCS établie à Bienne. Selon le volume de trafic et des pannes attendues, 2 à 4 patrouilleurs sont sur la route en même temps pour Bienne et le Seeland.

Cette fois-ci, le véhicule d'un homme âgé est concerné. Juste après être arrivé sur le lieu idyllique, il est clair que la batterie a rendu l'âme. Ce n'est pas un cas isolé et le dépanneur en jaune a presque toujours une batterie de rechange à portée de main, ou du moins les plus usuelles. Moins d'une demi-heure plus tard, la batterie est changée, payée et le véhicule prêt à redémarrer. Toutefois, le patrouilleur a encore juste remarqué un témoin lumineux. Il vérifie rapidement avec ledit diagnostic «onboard» ce qui pourrait en être la cause et constate que la «sonde lambda» est concernée. Cela doit être examiné de plus près avec un rendez-vous chez le concessionnaire de la marque. En tout cas, le véhicule est en état de marche et en tant que membre du TCS, l'assistance dépannage a été gratuite pour le client.

Cela fait déjà 24 ans que Christian Strasser est sur les routes du Seeland pour l'assistance dépannage du TCS. Pendant ce temps, beaucoup de choses ont changé dans le profil professionnel du patrouilleur. Non seulement les véhicules sont devenus plus complexes, mais également les possibilités techniques du mécanicien mobile. «Afin de rester à jour, nous avons régulièrement des formations et sommes toujours équipés avec de nouveaux outils techniques,» dit le mécanicien automobile de formation et ajoute avec un sourire: «J'ai aussi du plaisir à réparer un vélo ou un vélo électrique «E-Bike». Cela montre que les gens sont aussi en route

avec des formes de mobilité alternatives». Le vélo ou le «E-Bike» est assuré gratuitement pour les nouveaux clients du TCS. «Que ce soit voiture, moto ou vélo – le plus beau dans mon métier est que je puisse aider les personnes et leurs véhicules» assure ce patrouilleur de 47 ans.

Si possible, le TCS répare le véhicule sur place. Pour cela, l'assistance dépannage a non seulement des batteries de rechange, mais aussi de nombreux outils.

Cependant, ceux-ci n'interviendront plus ce jour. En revanche il reste un peu de temps pour effectuer des tâches administratives et de petites réparations sur la voiture d'intervention à la base du TCS. Indépendamment du nombre de pannes, chaque journée est unique dans le service des patrouilleurs. «Le fait qu'il n'y a pas deux jours qui se ressemblent rend le métier du patrouilleur particulièrement excitant» estime Christian Strasser. Après une journée d'intervention relativement calme, mais chaude, le père de famille se réjouit de terminer sa journée tôt, car il aime la passer avec ses enfants près du lac.



In der mobilen Werkstatt von Christian Strasser hat jedes Werkzeug seinen Platz.

Dans l'atelier mobile de Christian Strasser, chaque outil a sa place.



Nach dem Einsatz wird die alte Batterie fachgerecht entsorgt.

Après l'intervention, l'ancienne batterie est éliminée de manière adéquate.

## Am Old Wheels in Biel glänzten die alten Räder



Am Sonntag, 16. Juni 2019 fand bereits das zweite Old Wheels Treffen in Biel statt. Rund 10 000 Besucherinnen und Besucher haben sich die fast 1000 Oldtimer aus verschiedenen Epochen angeschaut: Vom Formel-1-Ferrari über einen alten VW-Bus, hin zum Auto mit

eingebautem Flugzeugmotor und weiter zum Jaguar und dem Oldtimer mit Jahrgang 1915, dessen Motor noch immer brummt. Diese Schmuckstücke scheinen auch heute noch die Herzen der Oldtimer Fans höher schlagen zu lassen. «Die Schönheit und der Charakter dieser

alten Wagen mit ihrer individuellen Geschichte stehen im Kontrast zu neuen Materialien wie Plastik. Das fasziniert die Leute», sagt Stefan Mäder, Präsident der British Inter Cars AG. Er war sehr erfreut über den grossen Erfolg des Events. Der TCS war auch dieses Jahr vor Ort und unterstützte den Anlass als Hauptsponsor. Bei TCS-Trainings und Events konnte man die eigene Reaktion im aufgestellten Fahrzeug unter kundiger Leitung des Ausbildungsteams des Fahrzentrums Lignières prüfen. Die Besucher wurden zudem über die Leistungen des TCS sowie die verschiedenen Vorteile einer Mitgliedschaft informiert. Gleichzeitig half der Mobilitätsverein bei der Durchführung des Verkehrsgartens für die jüngsten Gäste. Veranstaltungen wie das Old Wheels Treffen bieten ideale Voraussetzungen, um Interessierten die Angebote des TCS näher zu bringen. Gleichzeitig sorgten die Besitzer der schönen, alten Fahrzeuge dafür, dass die Räder ihrer Lieblinge glänzten. Das Nebeneinander der verschiedenen Aktivitäten führte zu einer ganz besonderen Ambiance in der Tissot Arena in Biel.

## Les vieilles roues ont brillé lors du rassemblement «Old Wheels» à Bienne

Le deuxième rassemblement «Old Wheels» a eu lieu le dimanche 16 juin 2019 à Bienne. Quelque 10'000 visiteuses et visiteurs ont pu y admirer environ un millier de véhicules de collection de différentes époques: de la Ferrari de formule 1 à la voiture équipée d'un moteur d'avion en passant par un vieux bus VW et jusqu'à la Jaguar et la voiture datant de 1915, dont le moteur ronronne encore et toujours. Encore

aujourd'hui, ces bijoux semblent faire battre les cœurs des passionnés de voitures de collection. «La beauté et le caractère de ces vieilles voitures avec leur histoire individuelle contrastent avec les nouveaux matériaux tels que le plastique. Cela fascine les gens» selon Stefan Mäder, président de l'entreprise British Inter Cars S.A., qui s'est fortement réjoui du grand succès de cet événement. Cette année aussi, le TCS a été sur place

et a soutenu cet événement comme sponsor principal. Lors d'entraînements TCS et d'événements, il était possible de vérifier sa propre réaction dans le véhicule mis en place sous la direction compétente de l'équipe de formation du centre de conduite de Lignières. En outre, les visiteuses et visiteurs ont été informés sur les services du TCS et les différents avantages d'une adhésion. En même temps, l'association de mobilité a aidé à la réalisation d'un jardin d'initiation à la conduite pour les invités les plus jeunes.

Des événements tels que le rassemblement «Old Wheels» offrent des conditions préalables idéales pour présenter les offres du TCS aux personnes intéressées. En même temps, les propriétaires des beaux véhicules anciens ont fait en sorte que les roues de leurs bien-aimés brillent. Le côtoiement des différentes activités a créé une ambiance très particulière à la Tissot Arena à Bienne.

